

Intelligent Multi-Chargers of Ni-MH and Ni-Cd Camcorder Battery Pack

UNIVERSAL CHARGER

English

ユニバーサルチャージャー

日本語

This charger supports 2.4V, 3.6V, 4.8V, 6.0V, 7.2V, 8.4V Ni-MH and Ni-Cd Battery Packs.

THE PRODUCT

This charger is an intelligent rapid and portable battery charger designed to handle a wide variety of Ni-MH and Ni-Cd camcorder battery packs. It also comes with one AC adapter (12V, 1A) and one 12V DC car plug.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- For charging Nickel Metal Hydride (Ni-MH) and Nickel Cadmium (Ni-Cd) rechargeable batteries pack only.
- Do not use to charge alkaline, lithium or any other kind of battery not specified for the charger.
- Remove the battery pack from the charger once they are fully charged and disconnect the charger from the power source when not in use.
- For indoor use only.

OPERATION INSTRUCTIONS

Charging:

1. Connect the AC adapter's output plug to the charger.
2. Plug the charger to a household electric outlet. The power LED (red) will illuminate indicating that charging is in progress.
3. Insert battery pack in the charger. While the battery pack is normally the charging LED (red) will flash, start to charge. But if the pack for shorted or dead cells and will not attempt to charge a "bad" pack.
4. During charging, the red LED will turn off after the pre-set charging time is reached. The green LED will light up indicating that the trickle charge is on. The battery pack is now fully charged and is ready for use.
5. After use, disconnect the plug from the outlet and remove the battery pack.

Discharging:

1. Connect the AC adapter's output plug to the charger. The power LED (red) will turn on.
2. Insert battery pack in the charger. Press the discharge button and the charger is in discharging mode, the discharge LED (orange) will turn on.
3. When battery pack was discharged. Discharge LED turns off, the charger will automatically change to charging mode. Then charging cycle begins.

CAUTION

- Never use an extension cord or any attachment not recommended by this charger, as this may result in a risk of fire, electric shock or personal injury.
- Do not operate the charger if it has been subjected to shock or damage. Take it to a qualified serve iceman for repair.
- Do not disassemble the charger. Incorrect reassembly may result in risk of electric shock or fire.
- During charging, unit may feel warm.
- Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
- Do not expose charger to excessive moisture.

当充電器は、2.4V、3.6V、4.8V、6.0V、7.2V、8.4V Ni-MH、Ni-Cd バッテリーパックに対応します。

製品情報

当充電器はスピーディーに充電できる持ち運び便利な優れもので、Ni-MH、Ni-Cdのカムコーダーバッテリーパックに幅広くお使いいただけます。ACアダプタ(12V,1A)1個と12VDCカープラグ1個が付いてきます。

安全に正しくお使いいただくために

- ニッケル水素及びニカドの充電式バッテリーパックのみ充電可能です。
- アルカリ、リチウムその他のバッテリーの充電には使用できません。
- フル充電されたらバッテリーパックを充電器より取り外してください。充電器使用後は本体を電源から取り外してください。
- 室内でのみ使用してください。

利用マニュアル

充電:

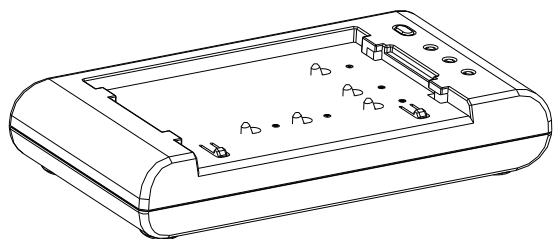
1. ACアダプタの出力プラグを充電器に接続します。
2. 充電器を室内コンセントに差し込みます。パワーLED(赤)が点灯し、充電スタンバイ中であることをお知らせします。
3. バッテリーを充電器に装着します。パワーLED(赤)が点滅し充電が開始されます。セルがショート/死んでいて、不具合のあるバッテリーパックは充電が開始されません。
4. 充電中、プリセット充電時間に達する(最高値に近い充電が供給される)と、赤のLEDランプが消灯します。その後緑のLEDランプが点灯し、トリクル充電(細流充電)に移行します。この時点で、バッテリーはフル充電され使用できるようになります。
5. 充電後は、充電器をコンセントから抜き、バッテリーパックを取り外してください。

放電:

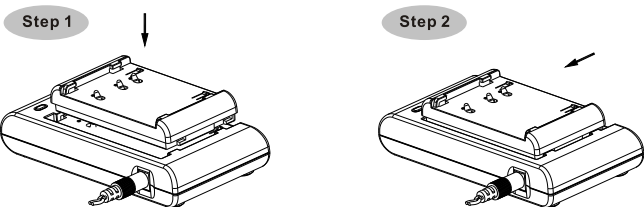
1. ACアダプタの出力プラグを充電器に接続します。赤のパワーLEDランプが点灯します。
2. バッテリーパックを充電器に装着します。放電(ディスチャージ)ボタンを押して放電モードにします。放電が開始されオレンジの放電LEDランプが点灯します。
3. バッテリーパックが放電されると、放電LEDランプが消灯し、自動的に充電モードに移行し充電が開始されます。

注意:

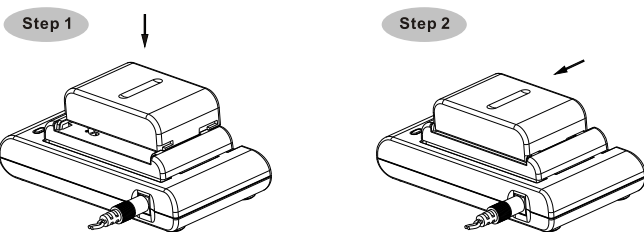
- 延長コードや、本器に対応しない付属品は使用しないでください。出火、発火の原因となり怪我の恐れがあります。
- 衝撃を受けた本器は使用せずに、すみやかに修理にだしてください。
- 本器は分解しないでください。誤った組み立てにより発火する恐れがあります。
- 充電中、本器及びバッテリーが温かくなることがあります。
- 本器は電子機器の電源として使用しないでください。
- 本器は湿気の少ないところに保管してください。



How to insert the charger plate



How to insert battery pack



Compatibility List

| | | | |
|--|--|--|--|
| | AVHM • JVC BN-V11U / V12U / V18U / V20U / V22U / V25U • Panasonic VW-VBS1 / VBS2 • Multi-Fit / Two-ways Ni-MH Battery | | AVH301 • Sharp BT-H11 / H21 / H22 / H32 / H42 / N1 |
| | AVH217 • Fujifilm NH-20 • Standard AAA size x 2 Ni-MH & Ni-Cd Battery | | AVH320 • Panasonic VW-VBS10E / 20E, P-V211 / V212, HHR-V211 / V212 |
| | AVH218 • Fujifilm NH-10 • Kodak KAA2HR • Standard AA size x 2 Ni-MH & Ni-Cd Battery | | AVH5 • Canon NB-5H |
| | AVH270 • Hitachi VM-BP22 / BP81 / BP83 / BP84 • Sharp BT70 / 80B & BT-BH70 ViewCam Series • Sony NP-55 / 66 / 68 / 77 / 98 | | AVH711 • Canon BP-711 / 714 / 726 / 729 / E716 / E722 / E818 |



Universales Ladegerät

Deutsch

Dieses Ladegerät ist geeignet für 2.4V, 3.6V, 4.8V, 6.0V, 7.2V, 8.4V Ni-MH und Ni-Cd Batterien.

Das Produkt

Dieses Ladegerät ist ein schnelles und tragbares Akku Ladegerät für eine Vielzahl von Ni-Mh und Ni-Cd Camcorder Akkus. Ein AC Adapter (12V, 1A) und ein 12 V KFZ Adapter ist mit geliefert.

Wichtige Sicherheitshinweise:

- Nur zum aufladen von Nickel Metall Hydride (Ni-Mh) und Nickel Cadmium (Ni-Cd) Akkumulatoren geeignet.
- Bitte keine Alkalien, Lithium oder andere Akkumulatoren aufladen.
- Bitte entfernen Sie den Akku, nachdem er voll aufgeladen ist und ziehen Sie nach dem Gebrauch das Ladegerät wieder aus der Steckdose.
- Nur geeignet für Innen.

Gebrauchsanweisung:

Aufladen:

1. Schließen Sie den AC Adapter an das Ladegerät an.
2. Stecken Sie das Ladegerät an einen Stromanschluss an. Das Lämpchen wird während des Ladeprozesses rot aufleuchten.
3. Bitte legen Sie Ihren Akku in das Ladegerät ein, wenn das Ladegerät einen normalen Akku lädt leuchtet das „power“- LED rot. Bitte beachten Sie, dass das Ladegerät keine defekten Akkumulatoren auflädt.
4. Wenn der Akku voll geladen ist, zeigt das „power“- LED ein grünes Licht. Der Akku ist fertig geladen und ist einsatzbereit.
5. Nach dem benutzen, bitte Stecker von Stromanschluss trennen und den Akku herausnehmen.

Entladen:

1. Schließen Sie den AC Adapter an das Ladegerät an. Das LED leuchtet rot.
2. Legen Sie den Akku in das Ladegerät. Drücken Sie den Discharger- Button, um das Ladegerät in den Entladungsmodus zu wechseln, jetzt leuchtet das „discharge“- LED orange.
3. Wenn der Akku entladen ist, geht das LED automatisch aus, das Ladegerät wechselt von selbst zum Aufladmodus, wenn das Entladen beendet ist. Das Aufladen beginnt.

Bitte beachten:

- Bitte benutzen Sie niemals Verlängerungskabel oder andere Zusatzgeräte, die nicht für unser Ladegerät geeignet sind, da es evtl. zum Kurzschluss, Brandrisiko oder Verletzungen führen kann.
- Bei Kurzschluss oder Defekt, wenden Sie bitte an einem Fachhändler um es zu reparieren.
- Bitte das Ladegerät nicht auseinander nehmen. Bei inkorrektem Zusammenbau kann es zu Kurzschluss oder Brand führen.
- Während des Aufladens, kann das Ladengerät warm sein.
- Benutzen Sie niemals das Ladengerät als eine Stromquelle für elektronische Geräten.
- Stellen Sie das Ladengerät nicht an einem feuchten Ort.

CHARGEUR UNIVERSEL

Français

Ce chargeur fonctionne avec les batteries Ni-MH et Ni-Cd 2,4V, 3,6V, 4,8V, 6,0V, 7,2V, 8,4V.

Le produit :

Ce chargeur est un chargeur de batterie portatif intelligent et rapide, destiné à être utilisé avec une large variété de batterie Ni-MH et Ni-Cd de caméscope. Il fonctionne également avec un adaptateur AC (12V, 1A) et un cordon d'alimentation voiture. 12,00V.

Importante instructions de sÉCurité :

- S'utilise uniquement pour charger les batteries Ni-MH (Nickel Metal Hydride) et Ni-Cd (Nickel Cadmium).
- Ne pas utiliser le chargeur pour charger des batteries alkaline, lithium ou tout autre type de batteries qui ne soient pas indiquées pour ce chargeur.
- Enlever la batterie du chargeur lorsqu'elle est totalement chargée et déconnecter le chargeur de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.
- A utiliser uniquement à l'intérieur.

Instructions et conseils d'Utilisation :

En Charge :

1. Brancher la prise de sortie de l'adaptateur AC au chargeur.
2. Brancher la prise du chargeur à une prise domestique. Le LED (rouge) s'allumera indiquant que l'adaptateur est mode charge.
3. Insérer la batterie dans le chargeur. Si la batterie est normale, le LED (rouge) clignote ce qui signifie que le chargement de la batterie est amorcé. Si la batterie est défectueuse, le chargement ne se produira pas.
4. Pendant le chargement, le LED rouge s'éteindra si la batterie est complètement chargée. Le LED vert indique que la batterie est complètement chargée et donc prête à être utilisée.
5. Après utilisation, débrancher la prise du chargeur et enlever la batterie.

En Décharge :

1. Brancher la prise de sortie de l'adaptateur AC au chargeur. Le LED (rouge) s'allume.
2. Insérer la batterie dans le chargeur. Appuyer sur le bouton « décharge », le chargeur est en mode déchargement, le LED témoin (orange) s'allume.
3. Quand la batterie est complètement déchargée, le LED (orange) s'éteint. Le chargeur se met automatiquement en mode Charge. Le cycle de charge commence.

ATTENTION :

- Ne jamais utiliser un câble de rallonge ou n'importe quel câble non recommandé par ce chargeur. Il se peut que vous ayez un risque de feu, d'électrocution ou de vous blesser.
- Ne pas mettre sous tension le chargeur s'il a été soumis à un choc ou si il a été endommagé. Confier le chargeur à un service qualifié pour réparation.
- Ne pas démonter le chargeur. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou de feu.
- Durant la charge, la batterie peut chauffer.
- Ne jamais utiliser le chargeur comme source d'énergie pour n'importe quel appareil électrique.
- Ne pas exposer le chargeur à une humidité excessive.

CARGADOR UNIVERSAL

Español

Este cargador sostiene baterías Ni-MH y Ni-Cd de 2.4V, 3.6V, 4.8V, 6.0V, 7.2V y 8.4V

EL PRODUCTO

Este cargador es un cargador portátil inteligente y rápido de baterías, diseñado para aguantar una gran variedad de baterías Ni-MH y Ni-Cd para videocámaras. Viene también con un adaptador AC (12V, 1A) y un adaptador DC para coche de 12V.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- Para recargar pilas de níquel e hidruro metálico (Ni-MH) y pilas de níquel-cadmio (Ni-Cd) solamente.
- No lo use para recargar baterías alcalinas, de litio u otro tipo de baterías no especificadas para el cargador.
- Remueva la batería del cargador una vez la batería esté completamente recargada, y desconecte el cargador del suministro de energía cuando no esté en uso.
- Para uso en el interior solamente.

INSTRUCCIONES

Cargado:

1. Conecte el enchufe de salida del adaptador AC al cargador.
2. Enchufe el cargador al tomacorriente. El LED de energía (rojo) se iluminará indicando que el cargado está en progreso.
3. Inserte la batería al cargador. Si la batería está en buen estado, el LED (rojo) brillará y el cargado comenzará normalmente. Pero si la batería esta muerta o ha sufrido un corto circuito, el cargado no intentará cargar la batería defectuosa.
4. Durante el cargado, el LED rojo se apagará cuando el tiempo preestablecido de cargado sea alcanzado. El LED verde se iluminará indicando que la carga continua de compensación ha iniciado. La batería ahora está completamente cargada y lista para su uso.
5. Después de su uso, desconecte el enchufe del tomacorriente y remueva la batería.

Descargado:

1. Conecte el enchufe de salida del adaptador AC al cargador. El LED de energía (rojo) se iluminará.
2. Inserte la batería al cargador. Presione el botón de “descargar” para entrar en el modo de descargado. El LED (naranja) se encenderá.
3. Cuando la batería esta descargada, el LED de descargado se apagará, y el cargador automáticamente entrará en el modo de cargado. Entonces el ciclo de cargado empezará.

PRECAUCIÓN:

- Nunca utilice con un cordón de extensión o cualquier otro acoplamiento no recomendado para éste cargador, ya que esto podría resultar en un riesgo de fuego, choque eléctrico, o lesiones personales.
- No opere el cargador si este fue sujeto a alguno daño o choque eléctrico. Llévelo a un servidor calificado para repararlo.
- No desmantele el cargador. El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de choque eléctrico o fuego.
- Durante el cargado, la unidad puede sentirse tibia.
- Nunca utilice el cargador como suministro de energía para cualquier equipo eléctrico.
- No exponga el cargador a humedad excesiva.